

Schweizerische Koordinationsstelle
für Bildungsforschung

Centre suisse de coordination pour
la recherche en éducation

Centro svizzero di coordinamento
della ricerca educativa

Swiss Coordination Centre for
Research in Education

Information Bildungsforschung

Permanente Erhebung über Projekte der schweizerischen Bildungsforschung

Information sur la recherche éducationnelle

Enquête permanente sur la recherche éducationnelle en Suisse

Informazione sulla ricerca educativa

Inchiesta permanente sulla ricerca educativa in Svizzera

Information about research in education

Permanent inquiry into educational research in Switzerland

ISSN 1013-6258

25:059

Durée de la recherche: 2017–2024

Thématique de la recherche:

Didactique de la production écrite et orale

Laufzeit des Projekts: 2017–2024

Thema des Projekts:

Didaktik des mündlichen und schriftlichen Ausdrucks

Institutions: Haute école pédagogique du Valais HEP VS, St-Maurice (1); Université de Genève, Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, Didactique du Français (2); 2Cr2D (Centre de Compétences Romand de Didactique Disciplinaire) (3)

Mise en œuvre | Bearbeitung: Catherine Tobola Couchepin, Dr. (1); Joaquim Dolz-Mestre, Prof. Dr. (2, 3); Jean-Paul Mabillard (2017-2019), Carla Silva Hardmeyer, Dr. (2); Anthony Coppola, maîtrise en sciences de l'éducation (2; 2020); Diane Boër, maîtrise en lettres (2; dès 2021); Aurélie Roux-Mermoud, maîtrise en sciences de l'éducation (2; 2020-2021); Glais Sales Cordeiro, Dr. (2; 2020-2021); Florent Biao, Prof. Dr. (Université du Québec à Chicoutimi; 2021-2022); Elodie Oger, Prof. Dr. (Université Louvain La Neuve, act. Henallux Haute école de Namur-Liège-Luxembourg; 2021-22)

Personne à contacter | Kontaktperson: Catherine Tobola Couchepin (catherine.tobola@hepvs.ch)

Brève description de la recherche : Cette recherche ([«Didactique de la production écrite et orale: des obstacles aux gestes des enseignants»](#)) poursuit trois buts principaux: mettre en évidence les progrès et les obstacles qui caractérisent l'enseignement de la production écrite et orale, analyser les gestes professionnels qui soutiennent le dépassement des obstacles et proposer un outillage pour les enseignants. Elle fait suite au projet «Les gestes didactiques des enseignants face aux obstacles d'apprentissage d'un genre argumentatif», soutenu par le FNS (cf. [146858](#)). Le groupe de recherche procède à une analyse qualitative des productions initiales et finales rédigées par les élèves de 20 classes valaisannes dans le cadre d'une séquence didactique. Les usages réussis et les dysfonctionnements textuels des élèves en difficulté sont mis en évidence puis comparés à ceux observables dans les productions des élèves considéré comme à l'aise dans le domaine par leurs enseignants. Les textes produits en fin d'année scolaire sont également analysés et accompagnés d'entretiens avec les élèves. Les entretiens menés avec les 20 enseignant-e-s montrent, entre autres, les différentes activités réalisées et évaluées. Le groupe de recherche analyse les objets enseignés tels que relatés dans les journaux de bords des 20 enseignant-e-s ainsi que, plus finement, les pratiques de 5 enseignant-e-s filmés durant l'ensemble de la séquence travaillée. Une attention particulière est donnée aux gestes didactiques mobilisés afin de traiter les obstacles d'apprentissage rencontrés par les élèves. Cette recherche aboutit à plusieurs résultats. Tout d'abord, la progression de tou-te-s est significative entre les différents temps de production ($p < 0,001$). Cependant, les élèves rencontrant des difficultés ne parviennent pas à combler l'écart qui les sépare des élèves sans difficulté. Ensuite, des différences significatives ($p = 0,0001$) de progression sont visibles entre les classes et sont liées à trois éléments centraux: l'engagement des élèves dans la construction d'outils de production et d'évaluation, leur implication dans l'évaluation des productions personnelles ou tierces et les régulations interactives de haut niveau d'interaction engagées par les enseignant-e-s pour soutenir collectivement les élèves confrontés aux obstacles d'apprentissage. Dès 2020, la recherche s'est élargie à l'enseignement de l'oral. La focale reste sur les obstacles rencontrés par les élèves et les gestes des enseignant-e-s. Les données récoltées dans des classes (VD-GE) permettent l'identification de différentes articulations entre les systèmes didactiques principal et auxiliaire pour soutenir les apprentissages.

Kurzbeschreibung: Das Projekt [«Didactique de la production écrite et orale: des obstacles aux gestes des enseignants»](#), «Didaktik des schriftlichen und mündlichen Ausdrucks: von Hemmnissen zum Handeln» verfolgt drei zentrale Ziele. Erstens untersucht sie die Erfolge und Hemmnisse für den Unterricht des schriftlichen und mündlichen Ausdrucks. Zweitens analysiert sie die professionellen Handlungen der Lehrpersonen, mit denen die Schwierigkeiten bewältigt werden können. Drittens entwickelt sie ein Instrumentarium, das Lehrpersonen in ihrer Praxis unterstützt. Das Projekt knüpft an die vom SNF geförderte Studie «Les gestes didactiques des enseignants face aux obstacles d'apprentissage d'un genre argumentatif», «Didaktische Handlungen von Lehrpersonen im Umgang mit Schwierigkeiten beim Erlernen einer argumentativen Textgattung» (vgl. SNF [146858](#)) an. Die Forschungsgruppe analysierte qualitativ die Erst- und Endfassungen von Texten, die Schülerinnen und Schüler aus 20 Walliser Klassen im Rahmen einer Unterrichtssequenz verfasst haben. Dabei rückten sowohl erfolgreiche Strategien als auch textuelle Schwierigkeiten von Schülerinnen und Schülern mit Lernproblemen in den Blick. Diese Ergebnisse wurden den gelungenen und weniger gelungenen Texten von Schülerinnen und Schülern gegenübergestellt, die von ihren Lehrpersonen als sicher im Umgang mit der Aufgabe eingeschätzt wurden. Zusätzlich werteten die Forschenden Texte aus, die am Ende des Schuljahres entstanden, und führten ergänzende Interviews mit den Schülerinnen und Schülern. Auch die Lehrpersonen wurden in die Untersuchung einbezogen. Interviews mit den 20 Lehrpersonen gaben Aufschluss über die verschiedenen Aktivitäten und deren Evaluation. Darüber hinaus analysierten die Forschenden die Unterrichtsgegenstände auf der Basis der Lehrerjournale. Besonders intensiv betrachteten sie die Praxis von fünf Lehrpersonen, die während der gesamten Sequenz videografiert wurden. Im Zentrum stand dabei, welche didaktischen Handlungen die Lehrpersonen einsetzen, um die Lernschwierigkeiten ihrer Schülerinnen und Schüler gezielt zu beheben. Die Ergebnisse zeigen: Alle Schülerinnen und Schüler machten während des Untersuchungszeitraums signifikante Fortschritte ($p < 0,001$). Dennoch gelang es den Schülerinnen und Schülern mit Schwierigkeiten nicht, den Abstand zu ihren Mitschülerinnen und Mitschülern ohne Schwierigkeiten zu überwinden. Darüber hinaus traten signifikante Unterschiede im Lernfortschritt zwischen den Klassen zutage ($p = 0,0001$). Drei Faktoren erwiesen sich dabei als zentral: die aktive Beteiligung der Schülerinnen und Schüler an der Entwicklung von Produktions- und Evaluationsinstrumenten, ihre Mitwirkung an der Beurteilung eigener und fremder Texte sowie die hochgradig interaktiven Regulierungen der Lehrpersonen, durch welche die gesamte Klasse die Schülerinnen und Schüler mit Lernschwierigkeiten gemeinsam unterstützte. Seit 2020 bezieht das Projekt auch den mündlichen Ausdruck ein. Der Fokus bleibt auf den Schwierigkeiten, mit denen Schülerinnen und Schüler konfrontiert sind, sowie auf den Handlungen der Lehrpersonen, mit denen sie diese Schwierigkeiten zu beheben versuchen. Die in Klassen der Kantone Waadt und Genf erhobenen Daten erlauben es, die Verknüpfungen zwischen primärem und unterstützendem didaktischem System (regulärer und Förderunterricht) sichtbar zu machen und deren Beitrag zum Lernen der Schülerinnen und Schüler zu untersuchen.

Publications | Veröffentlichungen: Aeby Daghé, S., Bourdages, R., Colognesi, S., Coppola, A., Cordeiro, G.S., Dias-Chiaruttini, A., ... & Ticon, J. (2020). *Les genres à l'oral*. Coordonné par P. Dupont et J. Dolz. Recherches, no 73. Septentrion.

Dolz, J., & Roux Mermoud, A. (2022). Le passeport de l'oral : un outil d'évaluation pour faciliter le passage entre les systèmes didactiques principal et auxiliaire. *Évalue – Journal international de recherche en éducation et formation*, 8(2), 5-23.

<https://journal.admее.org/index.php/ejref/article/view/25/16>

Dolz, J., Hardmeyer, S. & Pelgrims, G. (2020). Pratiques de l'enseignement de l'oral en classes ordinaires et spécialisées : objets d'enseignement et régulations des obstacles. In P. Dupont & L. Lafontaine (Dir.), *L'enseignement de l'oral en contexte francophone : pratiques et outils de formation* (p. 103-117). Presses universitaires du Midi. <https://archive-ouverte.unige.ch/unige:156863>

Silva-Hardmeyer, C., Boër, D., Tobola Couchepin, C., & Dolz, J. (2024). Le passeport de l'oral : un outil pour l'inclusion des élèves alloglottes. *La Revue LEeE*, 9. <https://doi.org/10.48325/leee.009.05>

Tobola Couchepin, C. (2017). *Pratiques d'enseignement et d'évaluation du texte argumentatif et capacités scripturales des élèves* (thèse de doctorat, Université de Genève).

Tobola Couchepin, C. (2021). Les régulations interactives et l'engagement des élèves : des soutiens à l'apprentissage. *Education et socialisation*, 60.

Tobola Couchepin, C. (2022). Franchir les obstacles : La force des régulations interactives. Dans K. Baslev, E. Bulea Bronckart, V. Laurens & L. Nicolas (Dir.), *Les obstacles dans l'enseignement des langues et dans la formation des enseignants* (pp. 149-168). Lambert-Lucas.

Tobola Couchepin, C. (2024). Soutenir les productions écrites des élèves : outillage et engagement. Dans S. De Croix, E. Falardau, D. Ledur & C. Ronvaux (Dir.), *Les écrits intermédiaires partagés. Recherche en didactique du français*, n° 15 (pp. 51-72). Presses universitaires Namur.

<https://fredi.hepvs.ch/hepvs/documents/328015>

Tobola Couchepin, C. (2024). Des régulations interactives externes aux régulations internes. *La Lettre de l'AIRDF*, 73, 39-46.

<https://fredi.hepvs.ch/hepvs/documents/328017>

Tobola Couchepin, C., Michelet, V. & Paccolat, A. (2024). Soutenir l'apprentissage du langage scolaire : les régulations interactives comme révélateur d'espaces de différenciation. *Revue éducation et formation*, E-323, 165-180

Les publications mentionnées dans l'Information sur la recherche éducationnelle ne sont pas disponibles au CSRE; veuillez-vous adresser à votre libraire ou à l'institution de recherche ou à la personne de contact mentionnée. – Hier erwähnte Publikationen sind über den Buchhandel oder die durchführende Institution bzw. die Kontaktperson zu beziehen, nicht bei der SKBF.

Méthodes de recherche | Methoden: analyse multifocale et descriptive (données analysées séparément puis mises en relation aux fins de mettre à jour les articulations entre les progrès des élèves et les modalités d'intervention dans l'évaluation et la régulation de la part des enseignant-e-s)

Délimitation géographique | Geografischer Raum: Suisse romande (Valais (20 classes avec leurs enseignant-e-s), puis, dès 2020, Catons de Vaud et Genève avec l'implication de 8 classes et des données portant sur le travail de genres de textes oraux)

Type de recherche | Art des Projekts: projet propre des institutions mentionnées

Mandat de recherche | Auftrag: sans mandat

Financement | Finanzierung: dans le cadre des institutions mentionnées

Mots-clés: degré primaire, production écrite et orale, didactique, passeport de l'oral, outil d'évaluation, élèves alloglottes, système didactique principal et auxiliaire, inclusion, moyens d'enseignement, savoir, langue d'enseignement, formation des enseignant-e-s, apprentissage

Schlüsselbegriffe: Primarstufe, schriftlicher und mündlicher Ausdruck, Didaktik, Sprachpass, Auswertungsinstrument, fremdsprachige Schülerinnen und Schüler, primäres und unterstützendes Unterrichtssystem, Inklusion, Unterrichtsmaterialien, Wissen, Unterrichtssprache, Lehrpersonenausbildung, Lernen